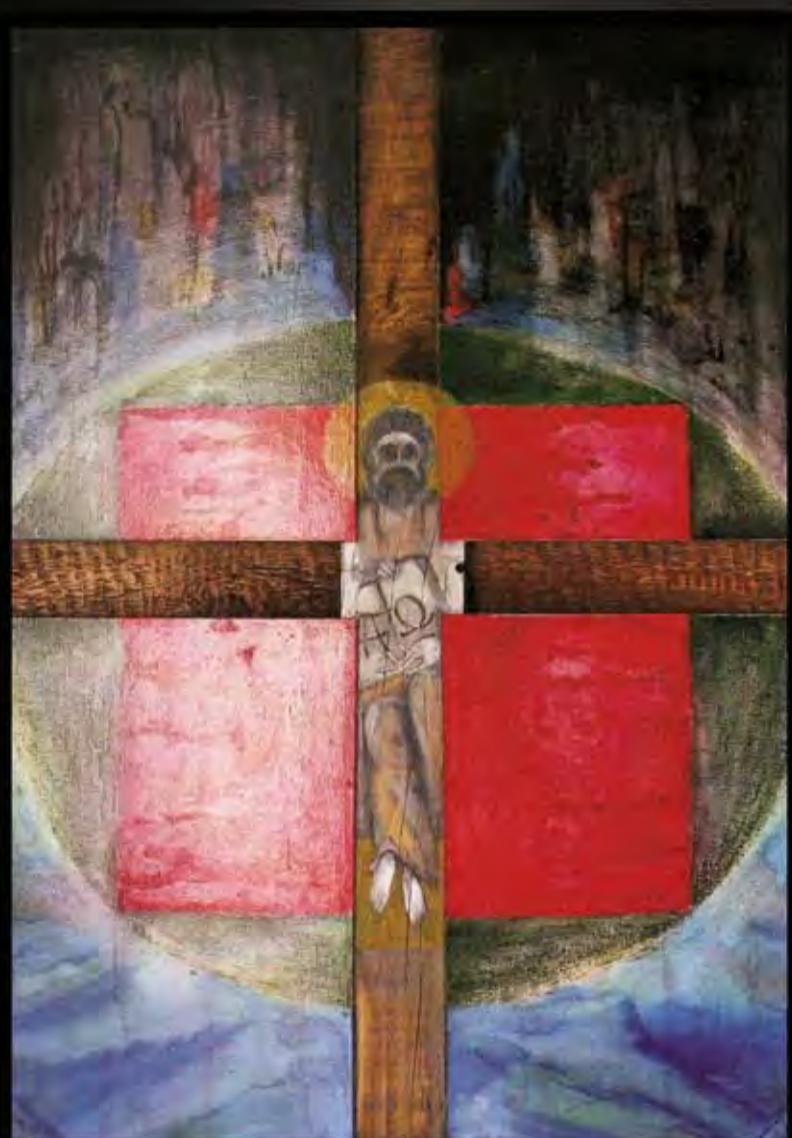


# WIKTOR КАВАС



Alfa i Omega (tusz lawowany, płyta) 2006



# ВІКТАР АБАЦ



## Wiktor Kabac

Ukończył Wydział Sztuk Pięknych UMK w Toruniu, kierunek malarstwo w pracowni Stanisława Borysowskiego.

Członek Związku Polskich Artystów Plastyków, okręg Białystok.

Uprawia malarstwo: pastele i olej oraz własną technikę mieszana.

Głównym tematem prac jest Puszcza Białowieska. Swoją twórczość prezentował na wielu wystawach w kraju i za granicą (m.in. Czechy, Niemcy).

Zainteresowania: malarstwo, grafika, rzeźba w drewnie.

Liczne realizacje pomnikowe i ikonograficzne m.in. w Cerkwi Św. Ducha w Białymstoku i Soborze Św. Trójcy w Hajnówce, pomnik poległym w latach okupacji w Hajnówce, obelisk pamięci Sybiraków. Wyróżnienie – Nagroda i Medal Zygmunta Glogera.



### Жыццё

Глыбіня недзе пачынаеца,  
нідзе не заканчваеца.  
Час пльве перабежкамі  
кружыць, вяртаеца  
і крычаць птушкі ўспамінаў.  
І ўсё ўжо было, ёсь і булзе.  
І трывае і мінае самота ўдаіх  
На хісткім чаўне.

Галіна Кабац

Тл. Наталля Герасімюк

### Życie

Głębia gdzieś się zaczyna,  
nigdzie się nie kończy.  
Czas płynie przesmykami  
kołuje, zawraca  
i krzyczą ptaki wspomnień.  
I wszystko już było, jest i będzie.

I trwa i przemija samotność we dwoje  
Na chyboliwej łódce.

Halina Kabac



## Віктар Кабац

Скончыў Аддзяленне Мастацтва ў Таруньскім універсітэце, накірунак жывапісу ў майстэрні Станіслава Барысоўскага.

Член Саюза Польскіх мастакоў (Белаастоцкая акруга).

Займаецца жывапісам: пастэлі, алей і асабістая змешаная тэхніка. Галоўнай тэмай ягоных работ з'яўляецца Белавежская пушча. Сваю творчасць прадстаўляў на шматлікіх выстаўках у краі і за мяжой (між ным Чэхія, Германія).

Зацікаўленні: жывапіс, графіка, разьба па дрэву. Шматлікія помнікава і іканаграфічныя рэалізацыі Царквы Св. Духа ў Беластоку, Сабору Св. Троіцы ў Гайнавцы, помнік загінулых у часы акурацыі ў Гайнавцы, абеліск памяці Сібіракоў.

Вылучэнні: Узнагарода і Медаль Зыгмунта Глогера.





Białoruska droga (olej na płótnie) 2006

„W twórczości Kabaca- absolwenta Wydziału Sztuk Pięknych UMK w Toruniu – motywem przewodnim jest kolor. Może działa tu jeszcze wpływ prof. Stanisława Botysowskiego i Jego pracowni może właśnie „zauoczenie” kolorem. W malarstwie Artysta dąży do odmienności, wrażliwego widzenia świata, indywidualnego zapisu wybranego motywu. Nic tylko „ładność” przedmiotu i zjawiska- lecz jego barwy, rytm, faktury w widzeniu Autora podlegają wnikiowej analizie i syntezie. Obok wspomnianego „zauoczenia”, obok wrażliwego impresyjnego podejścia w tych obrazach najślimniejsze i najbardziej widoczne jest dążenie do zdyscyplinowanego, oszczędnego ujęcia, jakby próby pokazania samej istoty zjawiska lub przedmiotu...”

Dr Tadeusz Marciniak- prof. UMK w Toruniu





Anioł śmierci.Kuropaty  
(tusz lawowany)'2007



Piknik na Kuropatach  
(tusz lawowany)'2007



Golgota.Kuropaty  
(tusz lawowany) '2007

„Są miejsca na ziemi, o których trzeba pamiętać. Takimi miejscami są Kuropaty. To Golgota Białorusi. Na tym malcńskim skrawku naszej pięknej Planety ginęło tysiące istnień ludzkich różnych narodowości i zielomowych wrogów ludu. To miejsce jest tragicznym symbolem utraty wszelkich humanitarnych odruchów i czuć ludzkich. Moje symboliczne prace powstały w wyniku sprzeciwu przeciwko wszelkiej tyrani, w imię pamięci, w imię pamięci o zwykłym bezbronnym człowieku.”

Wiktor Kabac

KUROPATY (biał. Курапаты) – uroczysko na skraju Mińska na Białorusi, w którym odkryte zostały masowe groby ludzi rozstrzelanych przez NKWD w latach 1937–1941. Liczba ofiar nie jest dokładnie znana i według różnych ocen może wynosić od 7 tys. do ćwierć miliona osób. W 1993 uroczysko Kuropaty zyskało status historyczno-kulturowego zabytku pierwszej kategorii, jako miejsce pochówku ofiar represji politycznych lat 30. i 40. XX w., i od tego czasu zaczęło budzić zainteresowanie międzynarodowe. W miejscu tym zaczęto ustawiać krzyże. Powstała ikona "Matka Boska Kuropacka Wszystkich Niewinnie Rozstrzelanych".

Na wystawę „Za horyzontem” Wiktora Kabaca złożyło się 15 prac wykonanych techniką - tusz lawowany, oraz 3 prace olejne, dla których inspiracją stały się białoruskie Kuropaty. Zaś dopełnienie wystawy stanowi 11 dzieł przestrzennych „malowanych ogniem”, czyli cykl rzeźb drewnianych, tworzonych już od 2007 roku. Doskonale wpisują się w klimat korespondując z powyższym tematem, a obrazują m.in. modlitwę, Archanioła, Madonnę, czy ofiary Kosmosu...

Agnieszka Tichoniuk





Ukrzyżowanie.Kuropaty  
(tusz lawoany) '2007



Białoruska Pieta.Kuropaty  
(tusz lawowany) '2007

„Есць месцы на зямлі, пра каторыя трэба памятапць. Такім месцам з'яўляюцца Курапаты. Яны - Галгофа Беларусі. На гэтым маленкім кавалку нашай цудоўнай планеты гінулі тысячи людзкіх існаванняў розных нацыянальнасцяў - нібыта “ворагі народа”. Гэтае месца – трагічны сімвал згубы ўсіх гуманных памкненняў і пачуццяў людзей. Мае сімвалічныя працы былі створаныя як супрацў усялякай тыраніі, у імя памяці, у імя памяці звычайнага безбароннага чалавека.”

ВІКТАР КАБАЦ

КУРАПАТЫ – урочышча ля гарадзкой рысы Мінска ў Беларусі, дзе былі знайдзеныя масавыя пахаванні людзей, расстрэляных НКВД у 1937–1941 гадах. Колькасць ахвяр дакладна невядомая, паводле розных меркаванняў - ад 7 тысячай да чвэрць мільёна асобаў. У 1993 годзе урочышча Курапаты атрымала статус гісторыка-культурнага помніка першай катэгорыі, як месца спачыну ахвяр палітычных рэпрэсіяў 30-40-х гадоў XX стагоддзя. З тae пары яно ўзбудзіла міжнародную зацікаўленасць. У гэтым месцы ставяць крыжы. З'явілася ікона “Маці Божай Курапацкай Усіх Нбязвінна Расстрэляных”.

Выставу „За гарызонтам” Віктора Кабаца складаюць 15 прац, выкананых тэхнікай – туш лавы, а таксама 3 алейных карціны, натхненнем якім сталі беларускія Курапаты. Дапаўненіем выставы сталі 11 прасторавых прац “маляваных агнём”, інакш кажучы, цыкл драўляных рэзьбаў, створаных пасля 2007 года. Яны дасканала ўпісваюцца ў клімат, карэспандуючы з галоўнай тэмай. Прадстаўляюць, між іншым, малітву, Архангела, Мадонну або ахвяры Космасу...

Агнешка Тихановіч



FORMY RZEŽBIARSKIE Z WYKORYSTANIEM  
NATURALNYCH MATERIAŁÓW, OGNIA I KOLORÓW.  
-MALOWANIE OGNIEM-



Ofiary Kosmosu  
(deska palona, akryl) '2009

Modlitwa Mnicha  
(deska palona, akryl) '2009

Madonna  
(deska palona, akryl) '2009

Dynastia  
(deska palona, akryl) '2009

РАЗБЯРСКІЯ ФОРМЫ З ВЫКАРЫСТАННЕМ  
НАТУРАЛЬНЫХ МАТЭРЫЯЛАЎ, АГНЯ І КОЛЕРАЎ  
— МАЛЯВАННЕ АГНЁМ-



Błękitny Kosmos  
(deska plaona, akryl) '2008

Archanioł  
(deska palona, akryl) '2008

„Sztuka bywa- sabotażem w naturze, rozsadza ją, zničształca, kawałkuje. Ale potrafi być wspólną pamięcią- człowieka i natury- pozostawiając w nurcie życia ślady współbicia i współpracy. Wiktor Kabac idzie śladem siebie samego, jako człowieka pogranicza, wznosząc po drodze Krzyże w lesie, upamiętniając to stare obozowiska powstańców, to białoruskich z czasów Piłsudskiego generalów, to w całym cyklu obrazów groby zamordowanych przez NKWD na Kurapatach... Odwołanie się do człowieczego sumienia i bólu, gdy na leśnym cmentarzysku pojawi się Chrystus, religijność tego artystycznego hołdu przenosi się na ikonę, drzewa, formę rzeźby... Jest to sztuka oszczędnego kolorów i ważnych treści.”

Eugeniusz Kabac



„Мастацтва бывае сабатажам у прыродзе, распірае яе, нявечыць кшталты, рве на кавалкі. Але можа быць таксама супольнай памяцшю – чалавека і прыроды – пакідаючы ў плыні жыцця сляды сусінавання і супраны.

Віктар Кабац, ідзе следам сябе самога, як чалавека памежжа, узносячы па дарозе крыжы ў лесе, увекавочваючы то старое месца размяшчэння лагера польскіх паўстанцаў, то беларускіх генералаў з часоў Пілсудскага, то ў поўным цыкле карцін магілы расстрэляных НКВД у Курапатах беларусаў і палякаў. Калі пры гэтым адклікаща да чалавечага сумасцін і болю, калі на лісінім цвінтары з'явішца Хрыстос, рэлігійнасць гэтай мастацкай пашыні перносяцца на ікону дрэва змрочным бліскам трагедыі..

Такое яно, мастацтва мастера Кабаца- малярства душадлых колераў і важных зместаў.”

Яўген Кабатц

Wystawa czynna od 09.12.2011 – 31.01.2012  
Выстака адкрыта 09.12.2011- 31.01.2012



Stowarzyszenie Muzeum i Ośrodek  
Kultury Białoruskiej w Hajnówce  
17-200 HAJNÓWKA, ul. 3 Maja 42  
muzeumbialoruskie@home.pl

Projekt graficzny: Agnieszka Tichoniuk / Намер: Агнешка Тіханюк  
Tłumaczenia: Natalia Gerasimiuk / Перавод: Наталля Герасімюк

MSWiA

Projekt realizowany jest dzięki dotacji Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji w ramach realizacji zadania pn. "Białoruski Alfabet Sztuki".  
Праект здзяйсьненца дзякуючы фінансавай падтрымцы Міністэрства Унутраных Справ і Адміністрацыі ў межах задання "Беларускі Алфавіт Мастацтва".